



# Foglio copertina: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

---

Adattamento di una scheda di dati di sicurezza, che per uno Stato membro dell'UE (Secondo l'allegato II del regolamento (CE) 1907/2006 REACH) è stato creato, secondo le istruzioni dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) per la Svizzera.

## per sezione 1

Nome dell'importatore: \_\_\_\_\_

Indirizzo dell'importatore: \_\_\_\_\_

No. di telefono dell'importatore: \_\_\_\_\_

Il no. di telefono per le emergenze: CSIT (Tox): telefono 145 (24 ore)

## per sezione 8

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

## per sezione 13

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

## per sezione 15

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

*I dettagli specifici dell'importatore devono essere completate.*

Data:  
(I dati relativi del produttore)

01.11.2025

Data:  
(I dati relativi all'importatore)

\_\_\_\_\_



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

**Denominazione commerciale:** Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

**Articolo numero:** 03.9901-66xx.x/7066xx

**UFI:** UV00-70P4-200D-FU7K

### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

**Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Fluido idraulico

### 1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

#### Produttore/fornitore:

AUMOVIO Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Germany

Tel: +49-69-76031

#### Informazioni fornite da:

Hazardous Substances Management

sds.gsh@conti.de

### 1.4 Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse

24-h numero d'emergenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)

Casi non urgenti: +41 44 251 66 66

INFOTRAC

+1-352-323-3500 (International)

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

**Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Repr. 2 H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

### 2.2 Elementi dell'etichetta

**Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

**Pittogrammi di pericolo**



GHS08

**Avvertenza** Attenzione

**Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato

**Indicazioni di pericolo**

H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

**Consigli di prudenza**

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P103 Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni.

P201 Procurarsi le istruzioni prima dell'uso.

P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.

(continua a pagina 2)

CH/IT

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso/proteggere l'udito.  
 P308+P313 IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.  
 P405 Conservare sotto chiave.  
 P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

(Segue da pagina 1)

**2.3 Altri pericoli**
**Risultati della valutazione PBT e vPvB**
**PBT:** Non applicabile.

**vPvB:** Non applicabile.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**
**3.2 Preparati**
**Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**Sostanze pericolose:**

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato Repr. 2, H361fd	≥50-<70%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Reg.nr.: 01-21194754444-34-XXXX	1,1'-iminodi-2-propanolo Eye Irrit. 2, H319	≥1-≤2,5%
CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6	2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo Eye Dam. 1, H318 Limiti di concentrazione specifici: Eye Dam. 1; H318: C ≥30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥1-≤2,5%
Numero CE: 907-996-4 Reg.nr.: 01-2119531322-53-XXXX 01-2119475115-41-XXXX	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Eye Dam. 1, H318 Limiti di concentrazione specifici: Eye Dam. 1; H318: C ≥30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥1-≤2,5%

**SVHC** No contiene o < 0.1% SVHC según el Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH), artículo 57.

**Ulteriori indicazioni:**

Il contenuto del n. CAS 143-22-6 è un componente della massa di reazione di 2-(2-(2-butossietossi)etossi)etanolo e 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1olo.

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**
**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
**Indicazioni generali:**

Allontanare dal luogo di pericolo e sdraiare a terra le persone da soccorrere.

Tenere sotto sorveglianza le persone da soccorrere.

Contaminati immediatamente gli indumenti e le scarpe.

**Inalazione:**

IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

(continua a pagina 3)

# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 2)

Sottoporre a cure mediche.

**Contatto con la pelle:**

In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

**Contatto con gli occhi:**

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Proteggere l'occhio non colpito.

**Ingestione:**

NON provocare il vomito.

Sciacquare accuratamente la bocca con acqua.

Chiamare immediatamente il medico.

**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.**4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

**5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.

**Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**

In caso di incendio si possono liberare:

Monossido di carbonio (CO)

Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)

Ossidi di boro

Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto sviluppa fumi tossici.

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:**

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

**Altre indicazioni**

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.

## SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Garantire una ventilazione sufficiente.

Allontanare fonti infiammabili.

**6.2 Precauzioni ambientali:**

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale).

(continua a pagina 4)



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 3)

Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

## 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura** Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

### Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:

Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.

Classe di temperatura: T3

**7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

### Stoccaggio:

**Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare a temperatura ambiente.

### Indicazioni sullo stoccaggio misto:

Non conservare a contatto con sostanze infiammabili.

Non conservare a contatto con alimenti.

### Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:

Il prodotto è igroscopico.

Conservare in luogo asciutto.

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

**Classe di stoccaggio:** 10, liquidi infiammabili

**7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

#### Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

### 8.2 Controlli dell'esposizione

**Controlli tecnici idonei** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

#### Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale

##### Norme generali protettive e di igiene del lavoro:

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Le donne in stato di gravidanza devono evitare assolutamente l'inalazione e il contatto con la pelle.

Proteggere preventivamente la pelle con apposite pomate.

La scelta dei dispositivi di protezione individuale deve essere conforme ai requisiti della Legislazione Svizzera sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro.

##### Protezione respiratoria

In caso di superamento del limite di esposizione professionale, è necessario indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie adeguato.

Utilizzare una protezione per le vie respiratorie, ad eccezione che sia fornita un'adeguata ventilazione di scarico del locale o che la valutazione dell'esposizione dimostri che la medesima rispetti le linee guida raccomandate.

L'attrezzatura deve essere conforme alla EN 14387.

Filtro ABEK-P

(continua a pagina 5)

CH/IT



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 4)

**Protezione delle mani**

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

**Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.

**Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Gomma butilica: Tempo minimo passo avanti 480 minuti, spessore minimo strato: 0,7 millimetri

Gomma nitrile: tempo di permeazione minimo: 30 minuti, spessore minimo strato: 0,4 millimetri

**Protezione degli occhi/del volto** Occhiali protettivi

**Tuta protettiva:** Tuta protettiva

**Controlli dell'esposizione ambientale**

Vedere i paragrafi 6 e 7. Non è necessario adottare nessun ulteriore provvedimento.

**Misure di gestione dei rischi**

Far eseguire le attività soltanto da personale istruito o autorizzato.

Uso in sede industriale in processo chiuso con esposizione controllata occasionale o processi con condizioni di contenimento equivalenti:

da 1 a 3 cambi d'aria all'ora (efficacia del 90%) - standard di base della ventilazione generale

durata massima di 8 ore di esposizione al giorno

temperatura massima di processo di 40 ° C

Trasferimento di una sostanza o di un preparato in piccoli contenitori (linea di riempimento dedicata, compresa la pesatura)

da 5 a 10 cambi d'aria all'ora (efficacia del 90%) - buon livello di ventilazione controllata

durata massima di 1 ore di esposizione al giorno

temperatura massima di processo di 40 ° C

Uso di fluidi funzionali in piccoli dispositivi:

da 5 a 10 cambi d'aria all'ora (efficacia del 80%) - buon livello di ventilazione controllata

durata massima 8 ore di esposizione al giorno

temperatura massima di processo 40°C

Uso da parte del consumatore privato

Frequenza di esposizione ≤ 2 giorni all'anno

Uso esterno

Supervisione in atto per verificare che le misure di gestione dei rischi installate vengano utilizzate correttamente e che le condizioni operative siano seguite. Garantire che le misure di controllo siano regolarmente ispezionate e mantenute.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****Indicazioni generali**

**Stato fisico**

Liquido

**Colore:**

Giallo

**Odore:**

Caratteristico

**Soglia olfattiva:**

Non definito.

**Punto di fusione/punto di congelamento:**

-68 °C (DIN51583)

**Punto di ebollizione o punto di ebollizione**

**iniziale e intervallo di ebollizione**

270 °C (ASTM D 1120)

**Infiammabilità**

Non applicabile.

**Limite di esplosività inferiore e superiore**

**Inferiore:**

Non definito.

**Superiore:**

Non definito.

(continua a pagina 6)

CH/IT



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 5)

<b>Punto di infiammabilità:</b>	130 °C (DIN EN22719/ISO2719)
<b>Temperatura di decomposizione:</b>	>450 °C (DSC)
<b>ph (50 g/l) a 20 °C</b>	9 (ASTM D 1287)
<b>Viscosità:</b>	
<b>Viscosità cinematica a 20 °C</b>	12,6 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562)
<b>Dinamica:</b>	Non definito.
<b>acqua:</b>	Completamente miscibile.
<b>Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)</b>	Non definito.
<b>Tensione di vapore a 20 °C:</b>	0,27 Pa
<b>Densità e/o densità relativa</b>	
<b>Densità a 20 °C:</b>	1,06 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
<b>Densità relativa</b>	Non definito.
<b>Densità di vapore:</b>	Non definito.

<b>9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.
<b>Aspetto:</b>	
<b>Forma:</b>	Liquido
<b>Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza</b>	
<b>Temperatura di accensione:</b>	Prodotto non autoinfiammabile.
<b>Proprietà esplosive:</b>	Prodotto non esplosivo.
<b>Tenore del solvente:</b>	
<b>VOCV (CH)</b>	0,00 %
<b>Cambiamento di stato</b>	
<b>Velocità di evaporazione</b>	Non definito.

<b>Informazioni relative alle classi di pericoli fisici</b>	
<b>Esplosivi</b>	non applicabile
<b>Gas infiammabili</b>	non applicabile
<b>Aerosol</b>	non applicabile
<b>Gas comburenti</b>	non applicabile
<b>Gas sotto pressione</b>	non applicabile
<b>Liquidi infiammabili</b>	non applicabile
<b>Solidi infiammabili</b>	non applicabile
<b>Sostanze e miscele autoreattive</b>	non applicabile
<b>Liquidi piroforici</b>	non applicabile
<b>Solidi piroforici</b>	non applicabile
<b>Sostanze e miscele autoriscaldanti</b>	non applicabile
<b>Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua</b>	non applicabile
<b>Liquidi comburenti</b>	non applicabile
<b>Solidi comburenti</b>	non applicabile
<b>Perossidi organici</b>	non applicabile
<b>Sostanze o miscele corrosive per i metalli</b>	non applicabile
<b>Esplosivi desensibilizzati</b>	non applicabile

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

**10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)

CH/IT

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

*(Segue da pagina 6)*

**10.2 Stabilità chimica**

**Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.

**10.4 Condizioni da evitare** Evitare calore, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.

**10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**

Monossido di carbonio e anidride carbonica

Ossidi di azoto (NOx)

Ossidi di boro

Idrocarburi

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

**11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008**

**Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato**

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 402)

**110-97-4 1,1'-iminodi-2-propanolo**

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

**143-22-6 2-[2-(2-butoxietossi)etossi]etanolo**

Orale	LD50	>5.000 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (rabbit)

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

Orale	LD50	>5.000 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)

**Irritabilità primaria:**

**Corrosione cutanea/irritazione cutanea**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Gravi danni oculari/irritazione oculare**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Mutagenicità sulle cellule germinali**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità per la riproduzione** Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

*(continua a pagina 8)*



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 7)

**11.2 Informazioni su altri pericoli****Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****12.1 Tossicità****Tossicità acquatica:**

EC50	>100 mg/l (batteri) (OECD 209)
LC50	>100 mg/L (pesce) (DIN 38412 96 h)

**30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato**

EC50	>100 mg/l (alghe) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pesce) (96 h)

**110-97-4 1,1'-iminodi-2-propanolo**

EC50 (statico)	>100 mg/l (alghe) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statico)	>100 mg/L (pesce) (OECD 203 96 h)

**143-22-6 2-[2-(2-butoxietossi)etossi]etanolo**

EC50	>100 mg/l (alghe)
LC50	>100 mg/L (Daphnia) >100 mg/L (pesce)

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

EC50	>100 mg/l (alghe)
LC50	>100 mg/L (Daphnia) >100 mg/L (pesce) (DIN 38412 96 h)

**12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.**Ulteriori indicazioni:** Il prodotto è facilmente biodegradabile.**12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.**12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.**12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB****PBT:** Non applicabile.**vPvB:** Non applicabile.**12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

Il prodotto non contiene sostanze con proprietà dannose per il sistema endocrinale.

**12.7 Altri effetti avversi****Ulteriori indicazioni in materia ambientale:****Ulteriori indicazioni:**

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

**SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento****13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

Lo smaltimento dovrebbe essere basato sulle leggi e sui regolamenti locali e statali pertinenti, il processo di smaltimento dovrebbe evitare l'inquinamento dell'ambiente.

(continua a pagina 9)

CH/IT



# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 8)

**Consigli:**

Deve essere smaltito, dopo aver subito un trattamento preliminare, tenendo conto delle disposizioni relative ai rifiuti speciali, presso idoneo impianto di incenerimento autorizzato.

Les exigences de la Directive Technique Suisse relative aux déchets (TVA ; SR814.600) ainsi que celles de la directive Suisse relative au Transport des déchets (VeVA ; SR814.610) doivent être satisfaites.

**Catalogo europeo dei rifiuti**

16 00 00	RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO
16 01 00	veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)
16 01 13*	liquidi per freni

**Imballaggi non puliti:****Consigli:**

Gli imballaggi non sottoponibili a trattamento di pulitura devono essere smaltiti allo stesso modo della sostanza.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto****14.1 Numero ONU o numero ID**

ADR, IMDG, IATA non applicabile

**14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto**

ADR, IMDG, IATA non applicabile

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

ADR, ADN, IMDG, IATA

Classe non applicabile

**14.4 Gruppo d'imballaggio**

ADR, IMDG, IATA non applicabile

**14.5 Pericoli per l'ambiente**

Non applicabile.

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Non applicabile.

**14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa**

conformemente agli atti dell'IMO Non applicabile.

**UN "Model Regulation":**

non applicabile

**SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione****15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani sono da osservare.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità sono da osservare.

**REGOLAMENTO (UE) 2019/1021 relativo agli inquinanti organici persistenti (POP)**

Nessuno dei componenti è contenuto.

(continua a pagina 10)

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

*(Segue da pagina 9)*

**ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE AD AUTORIZZAZIONE (ALLEGATO XIV)**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII Restrizioni: 3, 75**

**Regolamento (UE) N. 649/2012**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - Allegato II**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**REGOLAMENTO (UE) 2019/1148**

**Allegato I - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A RESTRIZIONI (Valore limite superiore ai fini della concessione di licenze a norma dell'articolo 5, paragrafo 3)**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**Allegato II - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A SEGNALAZIONE**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**Regolamento (CE) n. 273/2004 relativo ai precursori di droghe**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**Regolamento (CE) N. 111/2005 recante norme per il controllo del commercio dei precursori di droghe tra la Comunità e i paesi terzi**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**REGOLAMENTO (UE) 2024/590 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**Disposizioni nazionali:**

**Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**

Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

**Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe B (Autoclassificazione)**

**Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi**

**Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**OCOV (CH) 0,00 %**

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale. Le ulteriori informazioni da fornire da parte dell'importatore (Svizzera) come copertura per la scheda di sicurezza:

per sezione 1:

Nome dell'importatore:

Indirizzo dell'importatore:

No. di telefono dell'importatore:

Nessuna informazione specifica per la Svizzera è necessaria nelle sezioni 8, 13 e 15. Sono già incluse nella SDS.

Inoltre, ci riferiamo alla necessità del rispetto di tutti gli obblighi previsti dall'ordinanza chimica, Chemv.

*(continua a pagina 11)*



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 27.11.2025

Numero versione 5.0 (sostituisce la versione 4.1)

Revisione: 01.11.2025

**Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(Segue da pagina 10)

**Frasi rilevanti**

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

**Limitazione consigliata dell'utilizzazione** Solo per uso industriale o commerciale.**Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

La classificazione della miscela si basa generalmente sul metodo di calcolo utilizzando i dati della sostanza ai sensi della normativa (CE) n° 1272/2008.

**Scheda rilasciata da:**

Hazardous Substances Management Aftermarket

ate.sicherheit@aumovio.com

**Data della versione precedente:** 01.02.2024**Numero di versione della versione precedente:** 4.1**Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOCV: Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, Schweiz (Swiss Ordinance on volatile organic compounds)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 1

Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

Repr. 2: Tossicità per la riproduzione – Categoria 2

**\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**

CH/IT